

**Danza**



**G 68 Festival  
de Granada**

21 de junio a 12 de julio de 2019

Lunes 1 de julio, 22.30 h  
**Teatro del Generalife**

**Ballet del Teatro Mariinsky de  
San Petersburgo**

**Yuri Fateev**, director artístico

---

# Ballet del Teatro Mariinsky de San Petersburgo

**Yuri Fateev, director artístico**

## **Chopiniana**

Música: Fryderyk Chopin

Coreografía: Michel Fokine (1908)

Versión revisada por Agrippina Vaganova (1931)

Argumento: Michel Fokine

Diseño de escenografía sobre bocetos originales de Orest Allegri

Duración: 35 minutos

Estrenado el 8 de marzo de 1908 en el Teatro Mariinsky.

*Vals núm. 7-Mazurka:* Maria Shirinkina  
*Joven:* Xander Parish  
*Prelude:* Xenia Fateyeva  
*Vals núm. 11:* Yana Selina  
*2 Chicas:* Oxana Marchuk  
Svetlana Tychina  
Piano: Alexandra Zhilina

DESCANSO

## **In the Night**

Música: Fryderyk Chopin

Coreografía: Jerome Robbins (1970)

Puesta en escena: Ben Huys

Diseño de vestuario: Anthony Dowell

Iluminación: Jennifer Tipton

Revisitado por Nicole Pearce

Duración: 25 minutos

Estreno mundial el 29 de enero de 1970 por el New York City Ballet, Nueva York.

Estrenado en el Teatro Mariinsky el 18 de marzo de 1992.

Estreno de la versión de Nicole Pearce el 5 de mayo de 2009.

Con el permiso de The Robbins Rights Trust.

*Primer movimiento:* Maria Shirinkina  
Vladimir Shklyanov  
*Segundo movimiento:* Daria Ionova  
Yevgeny Ivanchenko  
*Tercer movimiento:* Ekaterina Kondaurova  
Yuri Smekalov  
Piano: Liudmila Sveshnikova

DESCANSO

## **Marguerite and Armand**

Música: Franz Liszt (Sonata para piano en si menor)

Orquestación de Dudley Simpson

Coreografía: Frederick Ashton

Repetidor de la producción en el Teatro Mariinsky: Grant Coyle

Diseño de escenografía y vestuario: Cecil Beaton

Concepto de luces original: John B. Read

Duración: 30 minutos

Estreno mundial el 12 de marzo de 1963 por el Royal Ballet en la Royal Opera House, Covent Garden, Londres.

Estrenado en el Teatro Mariinsky en de julio de 2014.

<i>Marguerite:</i>	Ekaterina Kondourova
<i>Doble de Marguerite:</i>	Natalia Pimonova
<i>Armand:</i>	Xander Parish
<i>Padre:</i>	Andrei Yakovlev
<i>Duque:</i>	Dmitry Sharapov
<i>Sirvienta:</i>	Lira Khuslamova
<i>8 Hombres:</i>	Maxim Zenin Roman Malyshev Pavel Ostapenko Vyacheslav Gnedchik Nikolay Naumov Pavel Mikheev Anatoly Marchenko Nail Khairnasov
Piano:	Vladimir Rumyantsev

---

## Coreografías románticas del siglo XX

Cristina Marinero

Establecido en 1783, el Ballet del Teatro Mariinsky ha tenido un desarrollo estrechamente conectado con el del arte coreográfico de la vieja Europa y fue enriquecido con maestros de danza, coreógrafos y bailarines, sobre todo italianos y franceses, cuyo talento configuró su escuela durante los siglos XVIII y XIX.

La compañía de danza tiene su origen en la escuela fundada por la emperatriz Anna Ivanovna, en 1738, y dirigida por el francés Jean-Baptiste Landé. Su estilo comenzó a perfilarse con más precisión desde la llegada del sueco formado en la Ópera de París, Charles Didelot. Entre 1801 y 1834, reorganizó su sistema de enseñanza, introduciendo la técnica en puntas francesa y dando énfasis a la expresión dramática, creando más de cincuenta coreografías y sentando así las bases de su famoso estilo.

En los años de surgimiento del ballet romántico, la capital rusa también se convirtió en uno de sus centros, recibiendo a las grandes bailarinas del momento, entre ellas, las divas Fanny Elssler y Marie Taglioni. En 1847 fue cuando Marius Petipa llegó contratado como bailarín, después de vivir y actuar desde 1844 en España. Se iniciaba así su «reinado» al frente de los ballets imperiales, con sus famosos ballets que son la base del Mariinsky, entre ellos los míticos *Don Quijote*, *La Bayadera*, *Raymonda* o, junto a Lev Ivanov, *El lago de los cisnes*.

Petipa es, indirectamente, uno de los protagonistas de esta noche. No sólo porque su labor de más de cinco décadas en el Mariinsky le han convertido en el «padre» del ballet clásico. También porque **Michel Fokine** (1880-1942) despuntó, precisamente, por rebelarse contra la tradición que mantenía el maestro ya octogenario y sentirse atraído por la nueva danza libre de Isadora Duncan.

Como Petipa antes, Fokine se convirtió en el principal coreógrafo de la compañía de San Petersburgo en 1907 (cuando estrenó su *Chopiniana*, incluida en este programa), y se uniría después a Serge Diaghilev para presentar sus Ballets Russes en París, en 1909. Eso sí, el creador de *La muerte del cisne*, el emblemático solo para Anna Pavlova, y *El pájaro de fuego*, primer ballet que compuso Igor Stravinsky para Diaghilev, contó con bailarines extraordinarios formados en la escuela imperial. La libertad de movimiento para el tronco y las extremidades que Fokine tomó de la modernista Duncan se sumó a las exquisitas dotes técnicas de sus intérpretes, configurando su personalidad modernista.

Desde 1909, la Historia de la Danza en Occidente cambió para siempre y los bailarines rusos extenderían su arte por doquier. En esa primera década del siglo XX, un jovencito espectador de ballet, **Frederick Ashton** (1904-1988) –de quien se verá esta noche su famoso *Marguerite and Armand*–, quiso dedicarse a la danza tras ver bailar a las favoritas de Fokine, la clásica Anna Pavlova y la moderna Isadora Duncan.

Ashton estudió en Londres, entre otros, con Léonide Massine, estrella de Diaghilev y eminente coreógrafo de *El sombrero de tres picos* –cuyo centenario también se celebra en el Festival de Granada–, y con Marie Rambert, quien también había bailado con los rusos. Con su embrionaria compañía estrenó su primera creación, *A Tragedy of Fashion*, en 1926, coreografía considerada puntal del ballet británico.

Si Ashton prosiguió su exitoso camino creando un estilo neoclásico marcado por su impronta absolutamente inglesa, **Jerome Robbins** (1918-1998) –autor de *In the Night*– está considerado el gran coreógrafo del nuevo clasicismo nacido en los Estados Unidos. Su carrera se movió entre el New York City Ballet y Broadway, y está ligada a la de George Balanchine, quien fue el último creador de los Ballets Russes de Diaghilev, disueltos en 1929 a causa de la muerte del empresario.



*Chopiniana*. Foto: Natasha Razina© State Academic Mariinsky Theatre

## Chopiniana

Como su nombre indica, Michel Fokine quiso hacer con este ballet un homenaje a Fryderyk Chopin. Por eso, en su estreno en el Mariinsky en 1907, con Anna Pavlova entre sus figuras, tenía cierta dramaturgia y estaba impregnado de carácter polaco, guiado por sus famosas *Polonesa* y *Mazurca*, y los líricos *Nocturno* y *Vals*. Al año siguiente, Fokine lo modificó hacia el estilo romántico con que se conoce, versión que se representa aquí, revisada por Agrippina Vaganova, la gran pedagoga rusa. Fue Serge Diaghilev quien le puso el nombre de *Les Sylphides* para su presentación de los Ballets Russes en París, en 1909, aunque el coreógrafo hubiese preferido mantener el título original con que el Mariinsky lo sigue representando.

Estrenado entonces por los legendarios Vaslav Nijinski, Anna Pavlova y Tamara Karsavina, *Chopiniana* es todo un homenaje a la época de *Giselle*, las Willis y *La Sylphide*, primer ballet del romanticismo en danza y el que convirtió en leyenda a Marie Taglioni, en 1832, por flotar sobre las puntas. Sus protagonistas son un poeta, único papel masculino del ballet, y las inspiradoras sílfides que lo rodean como etéreas musas del artista. Bailan movidos por las notas de las famosas piezas de Chopin, vestidas ellas de blanco con los emblemáticos tutús largos románticos.

## In the Night

De nuevo con Chopin como inspiración, esta coreografía permite ver cómo el neoclasicismo iniciado por Michel Fokine a principios del siglo XX, se moldea en manos del norteamericano Jerome Robbins, cuando regresó al New York City Ballet a finales de los años 60 tras una década de ausencia.

En el famoso ballet neoyorquino que dirigió George Balanchine, estuvo Robbins de 1949 a 1956 y luego, de nuevo, de 1969 hasta su fallecimiento en 1998, siendo su responsable, junto a Peter Martins, desde la muerte del ruso en 1983. Robbins coreografió más de cincuenta ballets, con *Afternoon of a Faun*, *Fancy Free*, *Dances at a Gathering* y *The Cage*, entre los más famosos. En el intervalo, trabajó intensamente en Broadway, dirigiendo y coreografiando títulos ya míticos como *Peter Pan*, *El rey y yo*, *West Side Story* y *El violinista en el tejado*.

Jerome Robbins, como antes Fokine, crea sus danzas movido por su fascinación por el compositor polaco, por sus nocturnos y valsos inspiradores para esta coreografía estrenada en 1970 por la compañía de Nueva York, fundada dos décadas antes por Balanchine y Lincoln Kirstein.

Protagonizada por tres parejas de muy diferente personalidad, *In the Night* muestra la variedad de sus diferentes relaciones, que van desde la romántica serenidad, a la agitación y la virulencia, antes de que los seis bailarines se unan para compartir escenario en su final. El ballet se sitúa en ese momento de la noche en que acaba de oscurecer, con los cuatro nocturnos de Chopin como punto de partida para explorar sutiles dramas danzados entre los enamorados.

## **Marguerite and Armand**

Frederick Ashton fue contratado en 1935 por Ninette de Valois, fundadora del hoy Royal Ballet, en el momento en que la compañía era parte del Teatro Vic-Wells de Londres, anterior denominación del ahora Sadler's Wells. La gran dama del ballet británico tuvo en el joven coreógrafo su complemento perfecto como creador y Ashton fue nombrado director del Royal Ballet cuando De Valois se retiró en 1963, después de treinta años al frente.

Su nombramiento coincidió con el éxito en Europa del ruso Rudolph Nureyev, quien había desertado dos años antes de la Unión Soviética –pidiendo asilo político en el aeropuerto Le Bourget de París– y había realizado su primera colaboración



Ekaterina Kondraurova & Xander Parish en *Marguerite and Armand*. Foto: Natasha Razina © State Academic Mariinsky Theatre

especial con la compañía londinense en 1962. El coreógrafo tuvo la brillante idea de emparejar al joven y temperamental bailarín con su musa en el Royal Ballet, Margot Fonteyn, creando para ellos *Marguerite and Armand*, ballet en un acto basado en la novela *La dama de las camelias*, de Alexandre Dumas. Con diseños del gran esteta Cecil Beaton, se sustenta sobre la Sonata para piano en si menor de Franz Liszt, composición que se torna perfecta para este dúo apasionado y romántico.

En su noche de estreno, fue un éxito inmediato y el telón subió 21 veces, con el público aplaudiendo sin parar. Unió durante tres lustros a la bailarina de 44 años – quien pensaba dejar la danza, antes de este renacer–, con el exótico y deslumbrante bailarín de 24, quien trajo de nuevo el *boom* del ballet a Occidente. Fonteyn continuaría bailando hasta su retirada oficial en 1979, cuando cumplió los 60.

*Marguerite and Armand* parecía consagrado solamente a ellos y no ha sido hasta el año 2000, cuando lo han interpretado otros bailarines, con el famoso reestreno de Sylvie Guillem y Nicolas Le Riche, en el Royal Ballet, seguidos después por Tamara Rojo junto a Sergei Polunin. También se ha remontado para otras prestigiosas compañías, como la que protagoniza la función de esta noche, que lo baila desde 2014.



---

## Ballet del Teatro Mariinsky

La historia del Ballet del Teatro Mariinsky está estrechamente ligada a la del Arte Coreográfico Europeo. Los inicios y el florecimiento de la compañía de la Corte de San Petersburgo están conectados con las actividades de los maestros de ballet extranjeros. En los siglos XVIII y XIX los cimientos del repertorio del Ballet del Teatro se establecieron por medio de producciones de coreógrafos italianos y franceses, que también fueron invitados a Rusia para enseñar en escuelas de baile, formando así a los jóvenes bailarines rusos para interpretar sus propios ballets. A finales del siglo XVIII Giuseppe Canziani y Charles Le Picq estuvieron trabajando en Rusia, y el primer coreógrafo ruso Ivan Valberkh aprendió gracias a sus obras. En el siglo XIX el escenario de la capital imperial albergaba ballets de los franceses Charles Didelot, Jules Perrot y Arthur Saint-Léon, mientras Marius Petipa hacía su debut en San Petersburgo como bailarín y coreógrafo en el año 1847. Al tomar posesión como Maestro Principal del Ballet del Teatro, y a lo largo de su dilatada carrera como coreógrafo (que abarcó casi 60 años) desarrolló la forma de *Grand Ballet*, es decir, una producción con varios actos en la que el guión combina desarrolladas escenas clásicas de conjunto, danzas coloristas, escenas tipo espectáculo y pantomima. Incluso hoy en día los ballets *La Bella Durmiente*, *El Lago de los Cisnes* con la coreografía de Lev Ivanov, y *Raymonda*, creados junto con los compositores sinfónicos Piotr Ilich Tchaikovsky y Alexander Glazunov, forman parte de las “reservas de oro” del legado clásico del Ballet del Teatro, a la vez que embellecen su repertorio.

En el cambio del XIX al XX, el Ballet del Mariinsky adquirió gran fama debido a su “galaxia” de estrellas: Mathilde Kschessinska, Olga Preobrazhenskaya, Anna Pavlova, Tamara Karsavina, Pavel Gerdt, Nikolai y Sergei Legat y Vaslav Nijinsky. Muchos de estos bailarines se presentaron durante las célebres “Saisons Russes” de Diaghilev, gracias a las cuales Europa descubrió el arte Avant-Garde ruso del momento así como a los coreógrafos de San Petersburgo Michel Fokine y Georg Balanchine, que habían salido del Teatro Mariinsky, haciendo al mismo tiempo despegar la carrera internacional de ambos.

En los difíciles años post-revolucionarios, muchos bailarines del Teatro Mariinsky dejaron el país. Gracias en gran medida a los esfuerzos de Fyodor Lopukhov, experto conocedor del legado del ballet y audaz coreógrafo experimental, el Teatro mantuvo su repertorio clásico. Además el repertorio del ballet se expandió y pasó a incluir nuevas obras cuyo interés argumental estaba más acorde con el contexto internacional del momento.

Los años 1920 y 1930 vivieron un verdadero despegue del nivel técnico de los bailarines del Teatro: El escenario de Leningrado acogió la llegada de Marina Semenova, Galina Ulanova, Natalia Dudinskaya, Tatiana Vecheslova, Alexei Yermolaev, Vakhtang Chabukiani y Kostantin Sergeyev. En aquel tiempo el arte dramático estaba ejerciendo una enorme influencia sobre la danza. El éxito de obras concebidas por el Teatro Kirov basadas en materiales literarios como por ejemplo *La Fuente de Bakhchisarai* de Rostislav Zakharov y *Romeo y Julieta* de Leoind Lavrovsky, definieron el camino del ballet-dramático en la era soviética de mediados del siglo XX. En la década de los 1950 y 1960 el Ballet Kirov apoyó a Leonid Yakobson en la búsqueda de un imaginario plástico en forma de producciones con multi-actos y miniaturas, así como en el renacimiento de la tradición de la danza sinfónica con los ballets *La Flor de Piedra* y *La Leyenda del Amor* de Yuri Grigorovich y *Tierra de Esperanza* y *Sinfonía Leningrado* de Igor Belsky. El éxito de estas nuevas producciones fue debido también a la maestría y la expresividad de los bailarines Alla Shelest, Irina Kolpakova,

Gabriela Komleva, Natalia Makarova, Alla Osipenko, Alla Sizova, Mikhail Baryshnikov, Rudolf Nureyev y Yuri Soloviev.

Durante los '70 y '80, después de un largo periodo de aislamiento, la compañía recuperó el contacto con coreógrafos internacionales. Gracias a ello los bailarines de Leningrado pudieron trabajar con Roland Petit, Maurice Béjart y Jerome Robbins. En 1989 se incluyeron por primera vez en el repertorio las coreografías de George Balanchine. Altynai Asylmuratova, Zhanna Ayupova, Galina Mezentseva, Tatiana Terekhova, Sergei Vikharev, Igor Zelensky y Farukh Ruzimatov definieron la cara visible de la compañía a finales de siglo XX. Desde entonces el Teatro Mariinsky ha colaborado de forma activa con coreógrafos líderes en el mundo. La compañía ha trabajado con John Neumeier, William Forsythe, Angelin Preljočaj, Alexei Ratsmanky, Sasha Waltz, Wayne McGregor y Hans van Manen. Sus coreografías, junto con las obras pertenecientes al legado clásico, las obras maestras del siglo XX y las nuevas producciones de coreógrafos emergentes constituyen el repertorio del Ballet del Teatro Mariinsky hoy en día.

---

## Yuri Fateev

### **Galardonado como Artista Honorífico de Rusia 2010 Premio Espíritu de la Danza, categoría Caballero de Danza 2018**

Nacido en Leningrado, se graduó en la Academia “Vaganova Choreography School” de Leningrado en 1982 y se unió a la compañía Kirov (Mariinsky) ese mismo año.

Su repertorio incluye los ballets *Giselle*, *La Bayadère*, *Paquita*, *El Lago de los Cisnes*, *Romeo y Julieta*, *La Creación del Mundo*, *Le Carnaval*, *La Fille mal gardée*, *Knight in the Tiger's Skin* y *Coppélia*, entre otros.

En 1996 comenzó a ser Maestro de Ballet y Preparador del Ballet Mariinsky y en este puesto ha trabajado en el estreno en el Teatro Mariinsky de ballets de George Balanchine, Roland Petit, John Neumeier, Alexei Ratmansky, William Forsythe, Christopher Wheeldon y José Antonio.

Ha sido Preparador Invitado con el Royal Ballet de Londres, ABT y el Teatro Bolshoi, ha impartido Masterclases para la compañía de ballet de la Ópera de París, y ha dado clases para el Swedish Royal Ballet, Pacific Northwest Ballet (EEUU) y Danish Royal Ballet, donde puso en escena una producción con los momentos cumbre de *Le Corsaire*. También participó en el proyecto *Knights of Dance* en Rusia y los Estados Unidos así como en el proyecto *Stiefel and Stars* en los Estados Unidos, donde puso en marcha una producción con extractos de ballets clásicos.

Se volvió a graduar por el departamento de pedagogía de la Academia Vaganova en 2016, año en el que fue también jurado del premio *benois de la Danse*.

Desde 2008 ocupa el cargo de Director Artístico del Ballet del Teatro Mariinsky.

# Ballet del Teatro Mariinsky

## **Valery Gergiev**

Director Artístico del Teatro  
Mariinsky

## **Yuri Fateev**

Director Artístico del Ballet  
Mariinsky y Maestro de Ballet

Maestra de Ballet

Gabriella Komleva

Repetidores de Ballet

Islom Baimuradow

Viktor Baranov

Vanda Lubkovskaya

Igor Petrov

Director asistente del Ballet

Mariinsky

Sergey Proskuryakov

Regidor

Sergei Salikov

Coordinador del trabajo con el  
elenco suplemente

Nadezhda Demakova

Pianista acompañante principal

Liudmila Sveshnikova

Pianista acompañante

Alexandra Zhilina

Pianista

Vladimir Rummyantsev

Masajistas

Zoya Kharlanova

Veronika Makismenkova

Bailarines Principales

Ekaterina Kondaurova

Xander Parish

Vladimir Shklyarov

Yevgeny Ivanchenko

Segundos solistas

Yana Selina

Maria Shirinkina

Roman Belyakov

Yuri Smekalov

Artistas de carácter principales

Islom Baimuradow

Andrei Yakovlev

Corifeo

Ilya Zhivoi

Bailarinas del cuerpo de baile

Xenia Ananieva

Xenia Fateyeva

Laura Fernandez

Salome Figueiredo de

Santana

Daria Grigorieva

Dartia Ionova

Lira Khuslamova

Anastasia Kiru

Alina Krasovskaya

Elizaveta Kulikova

Oxana Marchuk

Camilla Mazzi

Natalia Pimonova

Alexandra Romanova

Veronika Selivanova

Nelli Smirnova

Ksenia Tagunova

Lea Thomasson

Yana Tikhonova

Svetlana Tychina

Tatiana Urvantseva

Yevgenia Yemelyanova

Yulia Zolotykh

Bailarines del cuerpo de baile

Alexei Atamanov

Alexander Fyodorov

Vyacheslav Gnedchik

Eduard Gusev

Nail Khairnasov

Andrei Lagunenکو

Pavel Mikheev

Roman Malyshev

Ilya Mogilnikov

Nikolai Naumov

Pavel Ostapenko

Yaroslav Ryzhov

Daniil Sazonov

Dmitry Sharapov

Maxim Zenin

Socios globales del Teatro Mariinsky



**Yoko  
Ceschina**



---

## Círculo de Mecenazgo

---

### Entidad Protectora



---

### Patrocinadores Principales



---

### Patrocinadores

Bankia



COVIRAN



---

### Colaboradores Principales



---

### Socios Colaboradores

Corral & Vargas Clínica Dental  
Grupo Hoteles Porcel  
Grupo Cariño  
Artistas, Intérpretes o Ejecutantes  
Agua Sierra Natura  
Bidafarma  
Fulgencio Spa-Agricultura  
Renta4 Banco

Grupo Cuerva  
Sabor Granada  
Coca Cola  
Jamones Nicolás  
Institut Français España  
Alliance Française de Granada  
Asisa

---

El Festival cuenta con la colaboración de  
Canal Sur Radio, RNE-Radio Clásica y Mezzo

---

y el apoyo institucional de **AC/E**  
ACCIÓN CULTURAL  
ESPAÑOLA

---

### Instituciones Rectoras

---



# Tus Expertos en Apple

Granada • Almería • Castellón • Ceuta • Córdoba • Huelva • Jaén • Sevilla • Madrid

rossellimac.es



 WATCH

**Rossellimac.**

  
Premium  
Reseller